

74. The Whispered Prayer of the Thankful
Imam Sajjad (as)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allah, the All-merciful, the All-compassionate

إِلَهِي

My Allah,

أُذْهِلَّنِي عَنْ إِقَامَةِ شُكْرِكَ تَتَابَعُ طَوْلِكَ

the uninterrupted flow of Thy graciousness hast distracted me from thanking Thee!

وَأَعْجَبَنِي عَنْ احْصَاءِ ثَنَائِكَ فَيُضُّ قُضْدِكَ

The flood of Thy bounty has rendered me incapable of counting Thy praises!

وَشَغَلَنِي عَنْ ذِكْرِ مُحَامِدِكَ تَرَادُفُ عَوَائِدِكَ

The succession of Thy kind acts has diverted me from mentioning Thee in laudation!

وَأَعْيَابِي عَنْ نَشْرِ عَوَارِفِكَ تَوَالِي أَيَادِيكَ

The continuous rush of Thy benefits has thwarted me from spreading the news of Thy gentle favours!

وَهَذَا مَقَامِي

This is the station of him who

اعْتَرَفَ بِسُبُوحِ الثَّعْبَاءِ وَقَابَلَهَا بِالتَّقْصِيرِ

confesses to the lavishness of favours, meets them with shortcomings,

وَشَهِدَ عَلَى نَفْسِهِ بِالْإِهْوَالِ وَالتَّضْيِيعِ

and witnesses to his own disregard and negligence.

وَأَنْتَ الرَّؤُوفُ الرَّحِيمُ

Thou art the Clement, the Compassionate,

الْبُؤُوكِرِيمُ الَّذِي

the Good, the Generous,

لَا يُخَيِّبُ قَاصِدِيهِ

who does not disappoint those who aim for Him,

وَلَا يَطْرُدُ عَنْ فَنَائِهِ أَمِلِيهِ

nor cast out from His courtyard those who expect from Him!

بِسَاحَتِ تَحْطُّ رِحَالُ الرَّاجِينَ

In Thy yard are put down the saddlebags of the hopeful

وَبِعَرَصَتِكَ تَقِفُ أَمَالُ الْمُسْتَرْفِدِينَ

and in Thy plain stand the hopes of the help-seekers!

فَلَا تُقَابِلْ أَمَالَنا بِالتَّخْيِيبِ وَالْإِيَّاسِ

So meet not our hopes by disappointing and disheartening

وَلَا تَلْبِسْنَا سَرِبَالَ الْقُنُوطِ وَالْإِبْلَاسِ

and clothe us not in the shirt of despair and despondency!

إِلَهِي

My Allah,

تَصَاعَرَ عِنْدَ تَعَاظِمِ الْإِلَهِكَ شُكْرِي

my thanksgiving is small before Thy great boons,

وَتَضَائِلِي فِي جَنْبِ إِكْرَامِكَ إِيَّايَ ثَنَائِي وَنَشْرِي

and my praise and news-spreading shrink beside Thy generosity toward me!

جَلَلْتَنِي نِعْمَكَ مِنْ أَنْوَارِ الْإِيَّانِ حُلَلًا

Thy favours have wrapped me in the robes of the lights of faith,

وَضَرَبْتَ عَلَيَّ لَطَائِفُ بَرِّكَ مِنَ الْعَزِيزِ كُلًّا

and the gentleness's of Thy goodness have let down over me delicate curtains of might!

وَقَدَدْتَنِي وَمِنْكَ فَلَا يَدَّ لَاتَحَلُّ وَطَوَّقْتَنِي أَطْوَقًا لَا تُفْلُ

Thy kindnesses have collared me with collars not to be moved and adorned me with neck-rings not to be broken!

فَالْأَنْكَ جَبَّهُ ضَعْفُ لِسَانِي عَنْ احْصَائِهَا

Thy boons are abundant - my tongue is too weak to count them!

وَنَعْبَاؤُكَ كَثِيرَةٌ قَصُرَ فَهْمِي عَنْ إِدْرَاكِهَا فَضْلًا عَنِ اسْتِقْصَائِهَا

Thy favours are many - my understanding falls short of grasping them, not to speak of exhausting them!

فَكَيْفَ لِي بِتَحْصِيلِ الشُّكْرِ

So how can I achieve thanksgiving?

وَشُكْرِي إِيَّاكَ يُفْتَقِرُ إِلَى شُكْرِي

For my thanking Thee requires thanksgiving.

فَكَلِّبَا قُلْتُ لَكَ الْحَمْدُ وَجَبَ عَلَيَّ لَدَا إِلَيْكَ أَنْ أَقُولَ لَكَ الْحَمْدُ

Whenever I say, 'To Thee belongs praise!', it becomes thereby incumbent upon me to say, 'To Thee belongs praise'!

إِلَهِي فَكَمَا عَدَّيْتَنَا بِلُطْفِكَ

My Allah, as Thou hast fed us through Thy gentleness

وَرَبَّيْتَنَا بِمُنْعِكَ

and nurtured us through Thy benefaction,

فَتَبِّمَ عَلَيْنَا سَوَابِغَ النِّعَمِ

so also complete for us lavish favours,

وَادْفَعْ عَنَّا مَكَارِةَ النِّقَمِ

repel from us detested acts of vengeance,

وَإِتْنَا مِنْ حُطُوطِ الدَّارَيْنِ أَرْفَعَهَا وَأَجَلَهَا عَاجِلًا وَأَجَلًا

and of the shares of the two abodes, give us their most elevated and their greatest, both the immediate and the deferred!

وَلَكَ الْحَمْدُ عَلَى حُسْنِ بِلَايَتِكَ وَسُبُوحِ نِعْمَاتِكَ حَمْدًا يُؤَافِقُ رِضَاكَ وَ

يَبْتَرِي الْعُظِيمِ مِنْ بَرِّكَ وَنَدَاكَ

To Thee belongs praise for Thy good trial and the lavishness of Thy favours, a praise conforming to Thy good pleasure and attracting Thy great goodness and magnanimity.

يَا عَظِيمُ يَا كَرِيمُ

O All-mighty, O All-generous!

بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.

By Thy mercy, O Most Merciful of the merciful!